



**ACCESSORIES**



**FITTING INSTRUCTION**

Fog Lamp Kit

**EINBAUANLEITUNG**

Nebelscheinwerfer

**INSTRUCTION DE MONTAGE**

Projecteurs Antibrouillard

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Fari Antinebbia Anteriori

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

Faros Antineblia Delanteros

**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

Lampadas do Farol de neblina

**MONTAGEHANDLEIDING**

Mistlampenset

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

Προβολείς Ομίχλης

取付用マニュアル

フオグランプ

**WARNING**

Accessories which are not properly fixed can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Rover Dealer.

**ACHTUNG**

Nicht selbständig montieren. Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anweisung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Rover Händler.

**AVERTISSEMENT**

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer le pose. Respectez toujours les instructions au cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Rover local.

**AVVERTENZA**

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Rover.

**AVISO**

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Rover.

**ADVERTENCIA!**

Os Accesorios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante o montagem, obedeca as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

**WAARSCHUWING**

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Rover dealer.

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ**

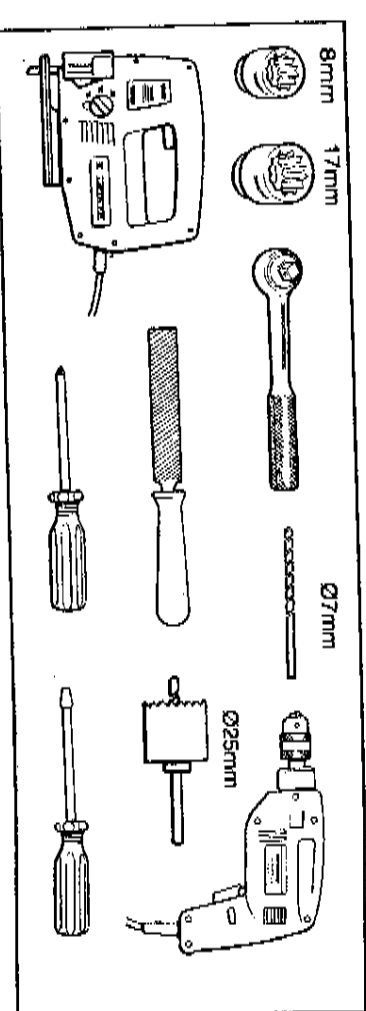
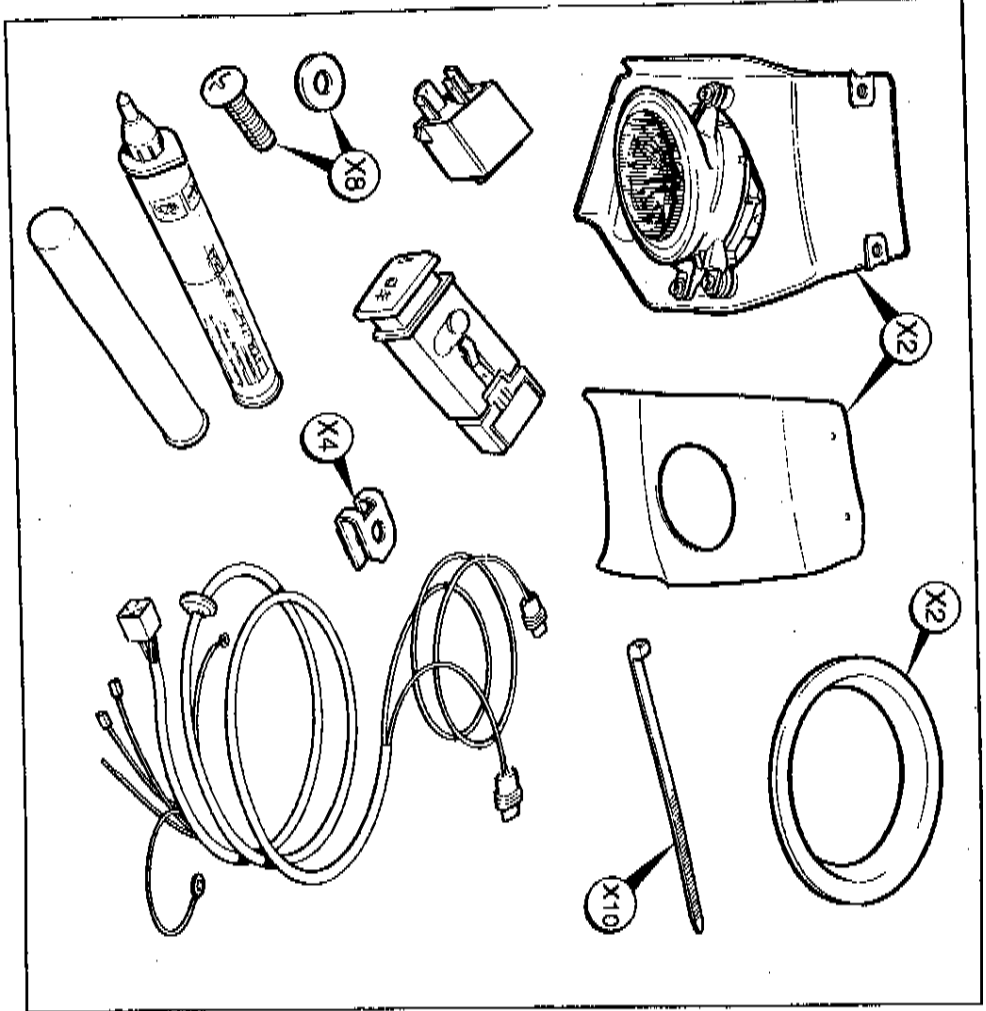
Τα προαπαιτητά εξοπλιστικά του όχημ εξομν τολοθετν βελ ποσότητ αυτοπλν να ελνν ενστωβυα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν τπομνηστε ερων τολοθετν τους. Κατά την τολοθετν, τηρείτε σφμεώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμψηβόκα, επωμωμώτρε με τον πληρωότερο αντιπρωσώπο της τμς.

**注意**

正しく取り付けられない部品があるとき、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点があれば、必ず、お近くのローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION No. WUB 106210A 11/8/99

PART No. X9Q 100950/730



FITTING INSTRUCTION VUB 102330

**(GB)** **Important Information**  
This installation manual is divided into 9 language sections.  
ENGLISH ..... Page 4

**(D)** **Wichtige Information**  
Diese Einbauanleitung ist in 9 Abschnitte in je einer Sprache unterteilt.  
DEUTSCH ..... Seite 9

**(F)** **Information Importante**  
Le présent manuel est divisé en 9 partiescorrespondant chacune à une langue.  
FRANCAIS ..... Page 14

**(I)** **Informazione Importante**  
Questo Manuale è stato redatto in 9 lingue.  
ITALIANO ..... Page 19

**(E)** **Información Importante**  
Este manual de instalación está dividido en 9 secciones de idioma.  
ESPAÑOL ..... Página 24

**(P)** **Informação Importante**  
Este manual de instalação está dividido em 9 seções de idiomas diferentes.  
PORTUGUÊS ..... Página 29

**(NL)** **Belangrijke Informatie**  
Deze inbouwhandleiding is verdeeld in 9 hoofdstukken me elk een afzonderlijke taal.  
NEDERLANDS ..... Pagina 34

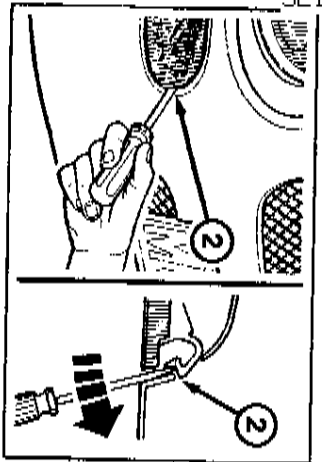
**(GR)** **Σημαντικές Πληροφορίες**  
Το παρόν εργαλείο οδηγιών χωρίζεται σε 9 ενότητες διαφορετικής γλώσσας.  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... Σελίδα 39

**(B)** **注意事項**  
この取付けマニュアルは、9カ国語のセクションに分かれています。  
日本語 ..... 44 頁

FITTING INSTRUCTION VUB 102330

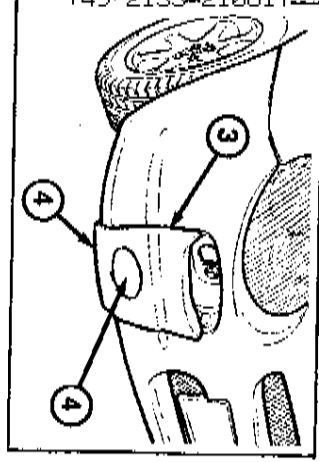


XBO 100950730



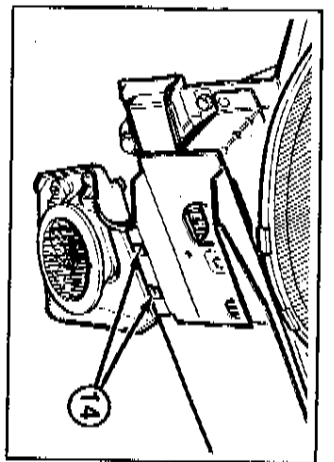
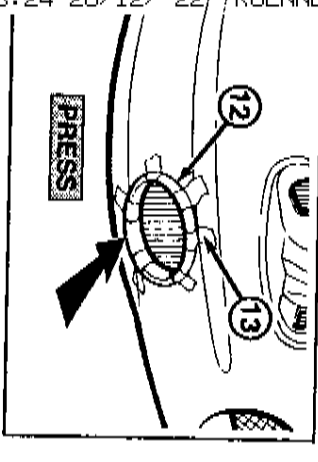
**PREPARATION**  
**Bumper Removal**

- 1 Disconnect both battery terminals.
- 2 Carefully remove indicators by inserting a screwdriver into the slot to disengage fixing clip.
- 3 Disconnect the connectors.
- 4 Position the fog lamp templates on the bumper, locating in the indicator aperture. Mark the fog lamp aperture and the underside fixing holes on the bumper.
- 5 Remove bumper fixings:
  - 2 17mm bolts - indicator aperture.
  - 4 screws - each wheel arch.
  - 5 screws - front crossmember.



- 6 Remove bumper and place the bumper on a protective scratch free surface.
- 7 Drill a 7mm hole in the marked area and cut out the fog lamp aperture close to the marked line.
- 8 File back to the marked line and file out locating notches.
- 9 Drill the Ø7mm underside fixing holes.
- 10 Lightly key the mating surfaces of both the bezel & bumper with P800 production paper to ensure good glue adhesion.
- 11 Clean aperture surround and fog lamp bezel with degreaser.
- 12 With the glue (supplied in kit) run a bead of glue around inner surface of the bezel.
- 13 Position the bezel and press on, wipe off the excess glue with degreaser and tape the bezel firmly into position.

**WARNING:**  
The glue requires 4 hours to set and 12 hours to cure completely.

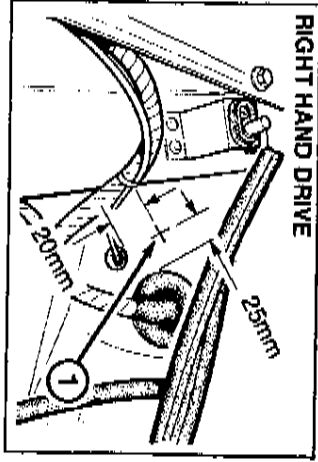


- 14 Fit the two spring clips (supplied in kit) to both sides of the bumper armature.
- 15 Fit the two fog lamps to the bumper armature with 2 M6 screws and washers (supplied in kit).

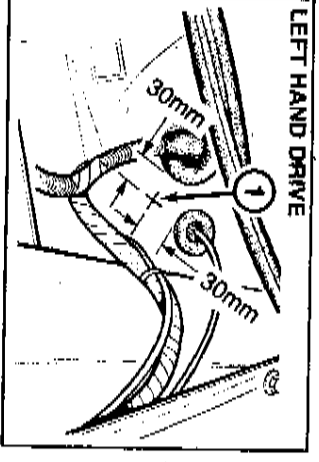
**FOG LAMP HARNESS**

**Under Bonnet Connections**

- 1 Measure and mark bulkhead for the harness access hole below windscreen in the under bonnet area.
- NOTE:**  
The area to be marked will be on the driver's side of the vehicle. Illustrations show the dimensions for both left and right hand drive.

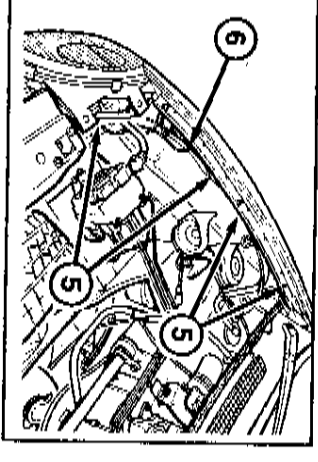


**RIGHT HAND DRIVE**



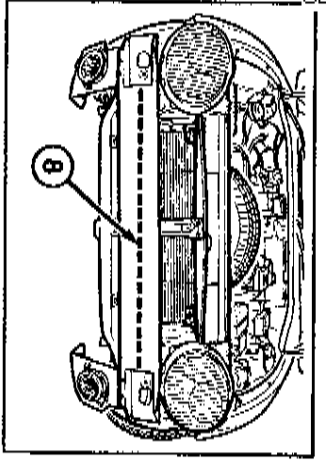
**LEFT HAND DRIVE**

- 2 Drill a Ø25mm hole, file off any rough edges and treat the exposed metal with the sealant (supplied in kit).
- NOTE:**  
Ensure that all swarf is removed from the under bonnet area.
- 3 Locate the two fog lamp connectors on the harness and from the interior route through the drilled hole into the under bonnet area.
- 4 Fit the harness grommet.
- 5 Route the harness plugs along the inner wing, under the off side headlamp to the fog lamp - tie wrap where necessary (RHD shown).
- 6 Fit earth eyellet on fog lamp harness to earth point on inner wing - 8mm nut.



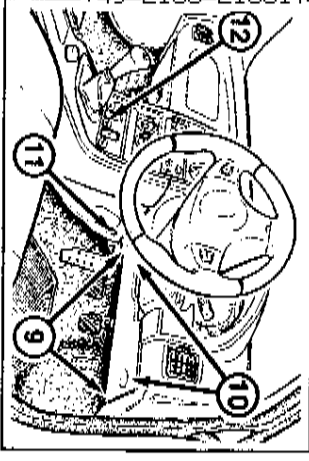
FITTING INSTRUCTION VUB 106210

5



- 7 Connect the harness plug to the off side fog lamp.
- 8 Route the remaining harness plug through the bumper armature to the nearside fog lamp and connect (the wrap where necessary).

**NOTE:**  
Ensure all loose harness is securely the wrapped back to the body.



- FOG LAMP HARNESS Interior Connections**
- 9 Loosen two screws securing the bottom edge of the fuse box cover (driver's side).
- 10 Release the two turn buckles and remove cover.
- 11 Remove the driver's side kick panel by removing two screws. Disconnect interior light connector.

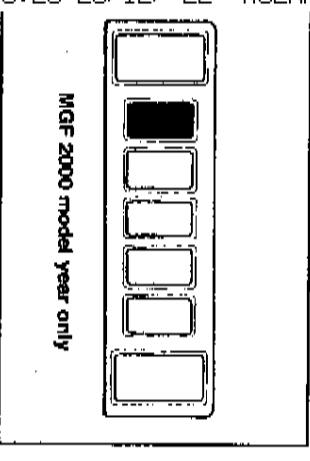
**Vehicles up to 2000 model year only**

- 12 Remove the switch panel from below the heater controls.

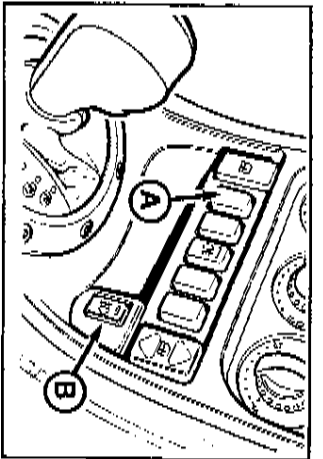
**NOTE:**

To remove panel, apply pressure from the rear.

- 13 Remove the switch blank.  
5 switch' panel - far left  
7 switch' panel - bottom right



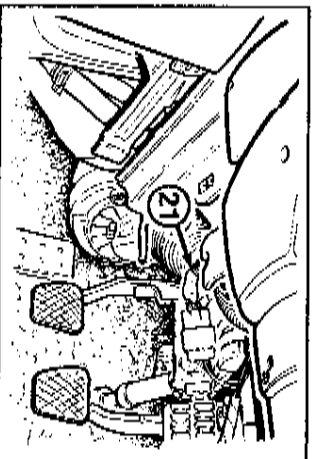
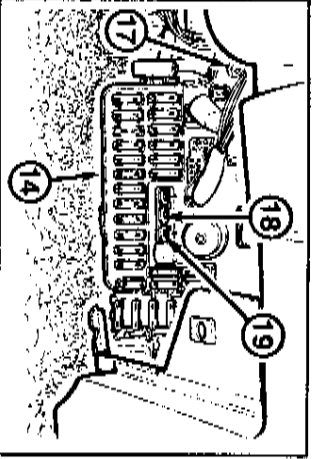
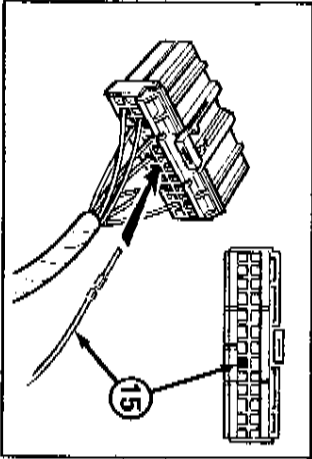
MGF 2000 model year only

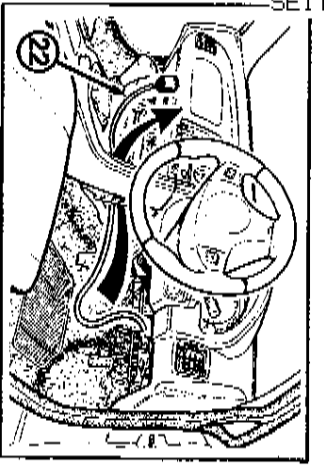


- Vehicles from 2000 model year only**
- A Remove switch blank.
- B If all switch blanks are used new switch housing Part No. YUB10230 will be required. (Refer to switch housing fitting instructions for installation).

**All Vehicles**

- 14 Locate and remove the grey MFLU connector from the rear of the fuse box and remove the anti-backout.
- 15 Locate the Red/Yellow wire on the fog lamp harness and insert into cavity 19 in the MFLU connector.
- 16 Replace the anti-backout and refit the connector.
- 17 Locate the Black wire with earth eyelet on the fog lamp harness and fit to the upper LH M8 nut securing the fuse box.
- 18 Locate the Red/Black wire with 1 way connector on the fog lamp harness and insert into the centre socket in the fuse box.
- 19 Locate the Brown wire with 1 way connector on the fog lamp harness and insert into the RH socket in the fuse box.
- 20 Locate the relay holder on the fog lamp harness and fit the relay (supplied in kit).
- 21 The wrap the assembled relay base back to the main fuse box harness.





**Vehicles Requiring New Switch Housing**  
Refer to fitting instructions for installation of switch housing.

#### All Vehicles

- 22 Route the switch connector on the harness from the footwell up to the switch aperture (the wrap where necessary).
- 23 Feed the connector through the switch aperture and connect to the new fog lamp switch (supplied in kit).
- 24 Fit the assembled fog lamp switch and replace the switch panel.

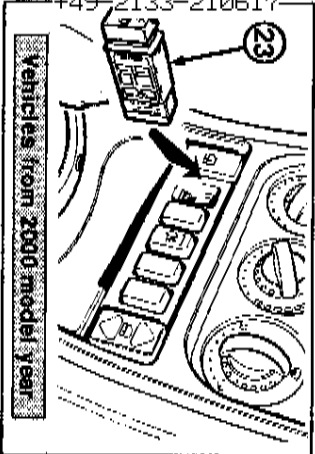
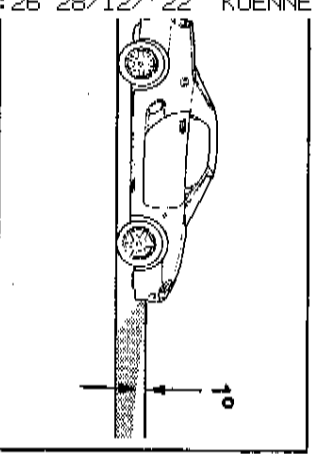
#### REFIT

- 1 Replace footwell side panel with existing fixings.
- 2 Replace fuse box cover with existing fixings.
- 3 Replace bumper with existing fixings. Torque bumper bolts to 22-28 Nm.
- 4 Secure the fog lamps to the bumper with two screws each side (supplied in kit).
- 5 Reconnect and replace indicators.
- 6 Reconnect battery.
- 7 Reset the clock.
- 8 Re-enter the radios security code.

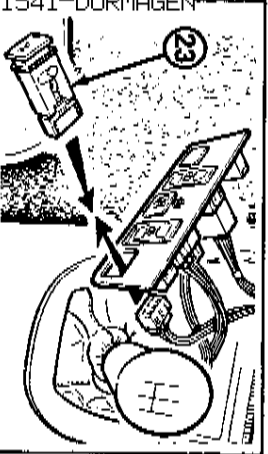
### FOG LAMP

#### BEAM ADJUSTMENT

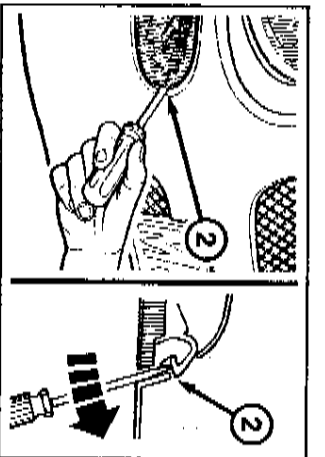
Check the operation of the fog lamps.  
The beam angle must be 1° below the horizontal. Adjust if necessary.



**Vehicles from 2000 model year**

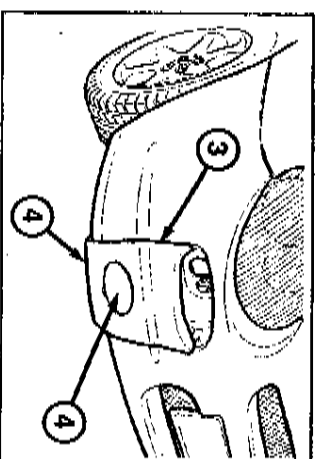
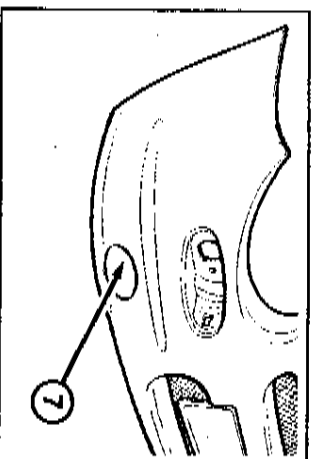
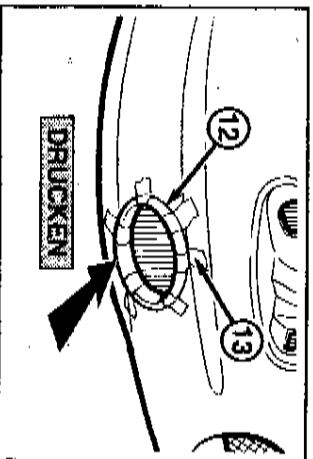


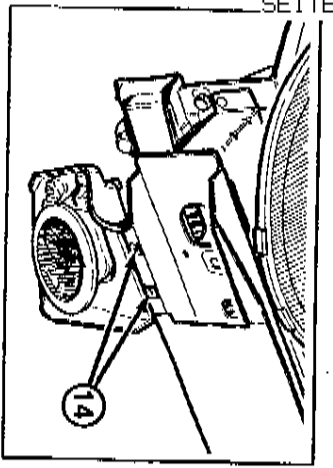
**Vehicles up to 2000 model year**



### AUSBAU DER STOSSSTANGE

- 1 Nehmen Sie beide Batterieanschlüsse ab.
  - 2 Nehmen Sie vorsichtig beide Blinker ab, indem Sie ihren Schraubenzieher in den Schlitz schieben, um den Befestigungsclip zu lösen.
  - 3 Legen Sie die Schrauben der Nebelleuchten auf die Stoßstange, passend mit der Blinkeröffnung.
  - 4 Markieren Sie die Öffnung für die Nebelleuchten und die Befestigungstocher auf der Unterseite der Stoßstange.
  - 5 Entfernen Sie die Stoßstangenbefestigungen:
    - 2 17 mm Bolzen - Blinkeröffnung.
    - 4 Schrauben - jeder Radkasten.
    - 5 Schrauben - Vorderer Querträger.
  - 6 Entfernen Sie die Stoßstange und legen Sie diese auf eine kratzgeschützte Oberfläche.
  - 7 Bohren Sie ein 7 mm Loch an der markierten Stelle und schneiden Sie die Öffnung für die Nebelleuchten entlang der markierten Linie aus.
  - 8 Feilen Sie bis zur markierten Linie und feilen Sie ebenfalls die Positionierungssterben aus.
  - 9 Bohren Sie die Löcher 7 mm Durchmesser zur Befestigung auf der Unterseite.
  - 10 Rauchen Sie die Auflageflächen des Lampenrings und der Stoßstange mit P600-Schmergelpapier etwas an, um eine gute Klebehaftung zu gewährleisten.
  - 11 Reinigen Sie die Umgebung der Öffnung und den Einfassungsring der Nebelleuchten mit einem Entfettungsmittel.
  - 12 Legen Sie eine Wulst Klebstoff (im Einbausatz mitgeliefert) auf die Innenfläche des Einfassungsrings.
  - 13 Positionieren Sie den Einfassungsring und drücken Sie ihn an. Wischen Sie den überschüssigen Klebstoff mit dem Entfettungsmittel ab und befestigen Sie den Einfassungsring mit Klebeband.
- WARNUNG:**  
Der Klebstoff benötigt 4 Stunden zur Abbindeung und 12 Stunden bis zur vollständigen Aushärtung.



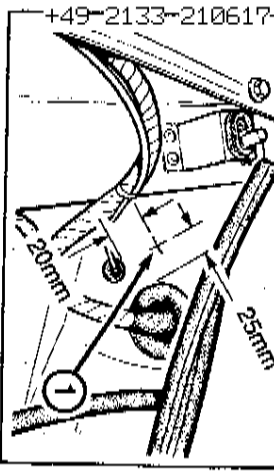


- 14 Befestigen Sie die beiden Federclips (im Einbausatz mitgeliefert) an beiden Seiten der Stoßstangenhalterung.
- 15 Befestigen Sie die beiden Nebelleuchten mit 2 M6-Schrauben, Sicherungsscheiben und flachen Unterlegscheiben (im Einbausatz mitgeliefert) und an der Stoßstangenhalterung.

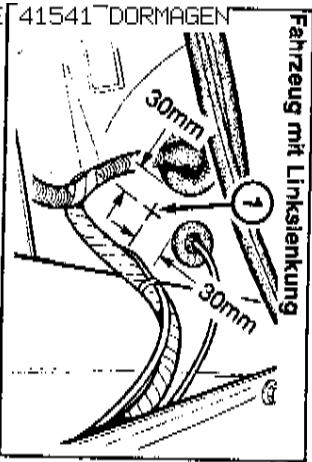
**KABELBAUM**

**DER NEBELLEUCHTEN**

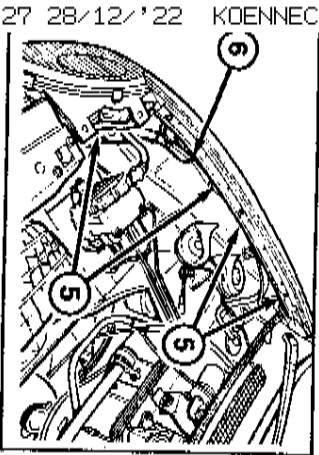
- 1 Messen und markieren Sie die Durchgänge auf der Brandwand unterhalb der Windschutzscheibe vom Motorraum aus.  
**ANMERKUNG:** Die zu markierende Stelle befindet sich auf der Fahrerseite des Fahrzeugs. Die Abbildungen zeigen die Maße sowohl für Fahrzeuge mit Rechtslenkung als auch für Fahrzeuge mit Linkslenkung.



Fahrzeug mit Rechtslenkung

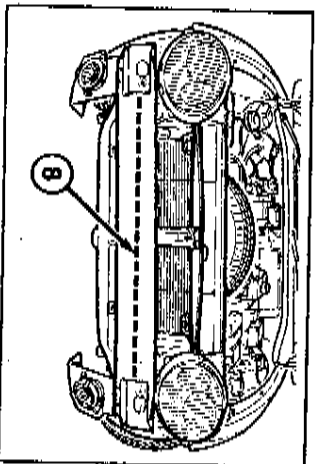


Fahrzeug mit Linkslenkung

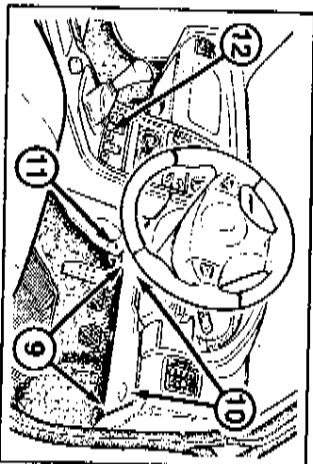


- 2 Bohren Sie ein Loch mit 25 mm Durchmesser, feilen Sie scharfe Kanten ab und behandeln Sie das blank liegende Metall mit dem Dichtungsmaterial (im Einbausatz mitgeliefert).  
**ANMERKUNG:** Stellen Sie sicher, daß alle Bohrspäne in dem Bereich unter der Motorhaube entfernt werden.
- 3 Finden Sie die beiden Nebelleuchtenanschlußverbinder an dem Kabelbaum und verlegen Sie die Kabel vom Innenraum aus durch das gebohrte Loch in den Motorraum. Setzen Sie die Durchführungsringe ein.
- 4 Verlegen Sie den Kabelbaum innen am Kotflügel entlang unter den Scheinwerfern hindurch zu den Nebelleuchten - Je nach Bedarf mit Kabelbindern befestigen. (Die Darstellung zeigt ein Fahrzeug mit Rechtslenkung).
- 6 Befestigen Sie das Erdungskabel des Nebelleuchtenkabelbaums an dem Erdungspunkt innen am Kotflügel - 8 mm Mütter.

Einbauanleitung VUB 106270



- 7 Schieben Sie den Stecker auf den Anschluß der Nebelschlußleuchte.
- 8 Verlegen Sie den übrigen Kabelbaum durch die Stoßstangenhalterung zur anderen Nebelleuchte und schieben Sie den Stecker auf. (Je nach Bedarf mit Kabelbindern befestigen).  
**ANMERKUNG:** Stellen Sie sicher, daß lose Stellen des Kabelbaums mit Kabelbindern an der Karosserie befestigt sind.



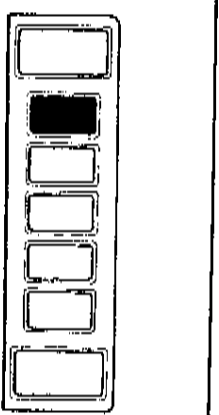
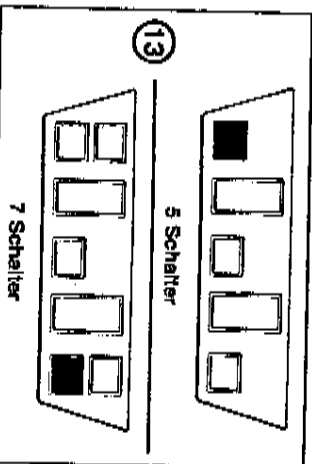
- 9 Lösen Sie die beiden Schrauben, mit denen die untere Kante der Sicherungskastenabdeckung (Fahrerseite) befestigt ist.
- 10 Lösen Sie die beiden Schnallen und nehmen Sie den Deckel ab.
- 11 Entfernen Sie den Trittschutz auf der Fahrerseite, indem Sie die beiden Schrauben herausdrehen. Lösen Sie den Verbinder der Innenbeleuchtung.

**ANSCHLÜSSE IM INNENRAUM**

- 12 Entfernen Sie das Schalterpaneel unterhalb der Heizsteuerung.  
**ANMERKUNG:** Drücken Sie von hinten, um das Paneel herauszunehmen.

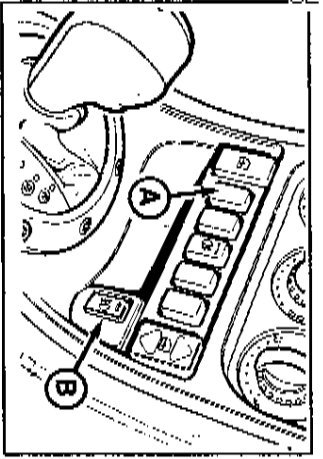
Nur für Fahrzeuge bis zum Modelljahr 2000

- 13 Entfernen Sie die Schalteröffnungsabdeckung.
- 5 Schalter - ganz links
- 7 Schalter - unten rechts



Nur für das Modelljahr MGF 2000

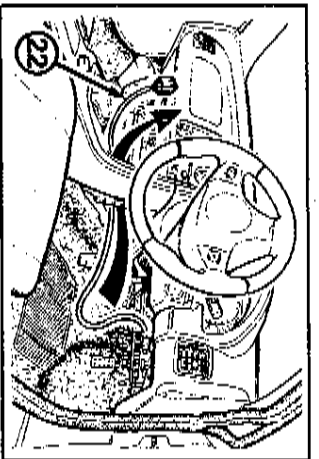
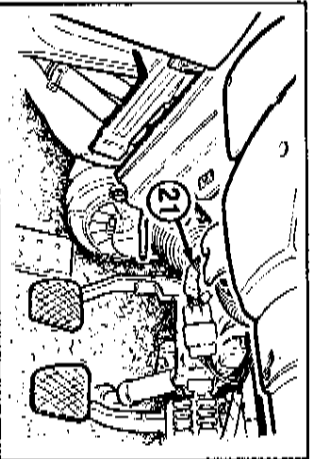
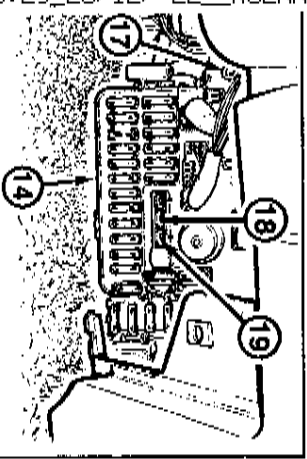
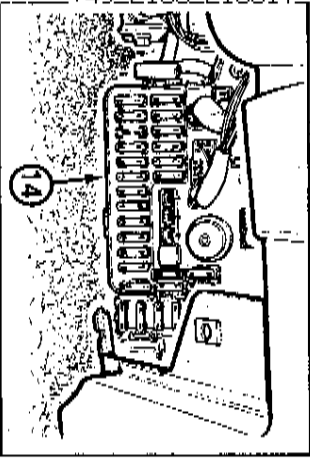
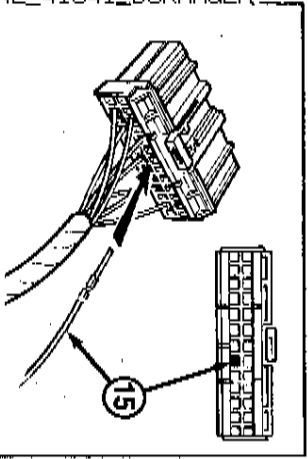
Einbauanleitung VUB 106270



- Nur für Fahrzeuge ab dem Modelljahr 2000**
- A Entfernen Sie die Schalterblendeabdeckung.
  - B Wenn alle Schalterpositionen bereits belegt sind, wird das neue Schaltergehäuse Teilenummer VUB10230 benötigt (Zum Einbau siehe Schaltergehäuse-Einbauweisung).

#### Alle Fahrzeuge

- 14 Finden und entfernen Sie den grauen MF-U-Stecker hinten vom dem Sicherungskasten und entfernen Sie die Rückzugsicherung.
- 15 Finden Sie das rote/graue Kabel am Nebelleuchtenkabelbaum und schieben Sie dies in die Öffnung 19 des MF-U-Steckers.
- 16 Installieren Sie wieder die Rückzugssperre und schieben Sie den Stecker wieder auf.
- 17 Finden Sie das schwarze Kabel mit dem Erdungsstich am Nebelleuchtenkabelbaum und befestigen Sie dies an der oberen linken Mutter, mit der der Sicherungskasten befestigt ist.
- 18 Finden Sie das rote/schwarze Kabel mit dem 1-Weg-Stecker am Nebelleuchtenkabelbaum und schieben Sie diesen Stecker auf den mittleren Anschluss des Sicherungskastens.
- 19 Finden Sie das braune Kabel mit dem 1-Weg-Stecker am Nebelleuchtenkabelbaum und schieben Sie diesen Stecker auf den rechten Anschluss in dem Sicherungskasten.
- 20 Finden Sie den Relaisstrahl am Nebelleuchtenkabelbaum und bauen Sie das Relais ein (im Einbausatz mitgeliefert).
- 21 Befestigen Sie den Relaisstrahl mit Kabelbindern am Hauptkabelbaum des Sicherungskastens.



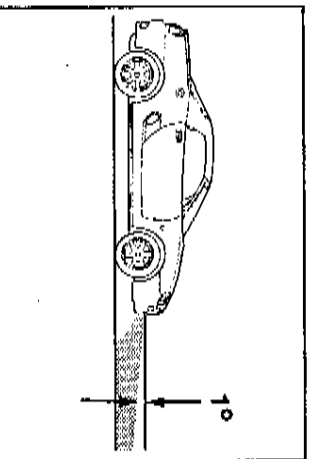
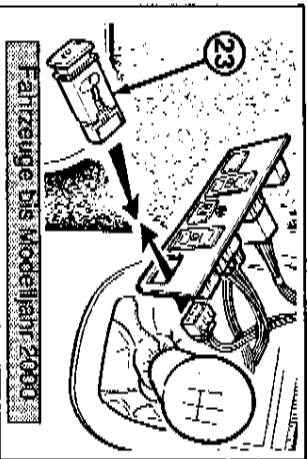
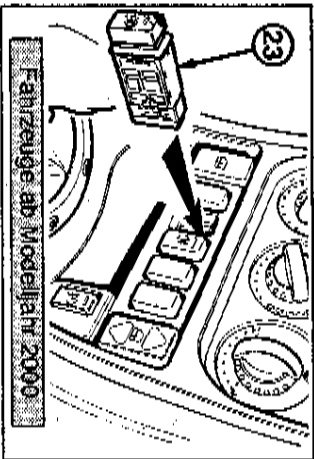
- Fahrzeuge, bei denen ein neues Schaltergehäuse benötigt wird.**  
Zum Einbau siehe Schaltergehäuse-Einbauweisung.

#### Alle Fahrzeuge

- 22 Führen Sie den Schalterstecker des Kabelbaums aus dem Fußraum heraus nach oben zur Schalteröffnung (je nach Bedarf mit Kabelbindern befestigen).
- 23 Schieben Sie den Stecker durch die Öffnung und schieben Sie ihn auf den neuen Nebelleuchtenstrahl (im Einbausatz mitgeliefert).
- 24 Bauen Sie den Nebelleuchenschalter ein und setzen Sie das Schalterpaneel wieder ein.

#### Wiedereinbau

- 1 Befestigen Sie die Seitenverkleidung des Fußraums wieder mit den alten Schrauben.
- 2 Montieren Sie die Sicherungskastenabdeckung mit den alten Befestigungsmaterialien.
- 3 Montieren Sie die Stoßstange mit den alten Befestigungsmaterialien. Ziehen Sie die Befestigungsbolzen der Stoßstange mit einem Drehmoment von 22 - 28 Nm an.
- 4 Befestigen Sie die Nebelleuchten auf jeder Seite mit zwei Schrauben (im Einbausatz mitgeliefert) an der Stoßstange.
- 5 Schließen Sie die Blinker wieder an und bauen Sie diese wieder ein.
- 6 Schließen Sie die Batterie wieder an.
- 7 Stellen Sie die Uhr.
- 8 Geben Sie den Sicherheitstaste des Radios wieder ein.



#### EINSTELLUNG DER NEBELLEUCHTEN

Überprüfen Sie die Funktion der Nebelleuchten. Der Kegel muß 10 unter der Horizontalen liegen. Bei Bedarf einstellen.